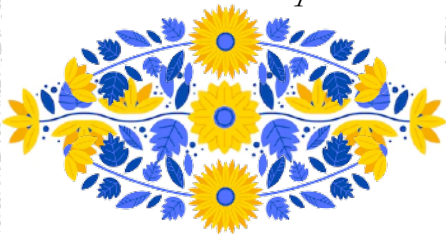




Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.



ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and to you, O Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine. Amen.

~ May 17, 2026 ~
SEVENTH SUNDAY OF PASCHA
СЬОМА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ПАСХИ
~ 1,544TH DAY OF WAR IN UKRAINE ~



On July 4, 325 about three hundred bishops and deacons from the eastern half of the Roman Empire had come to Nicaea. When the emperor Constantine entered the hall, he told those present that they had to come to some agreement on the crucial questions dividing them. “*Division in the church,*” he said, “*is worse than war.*” The bishops and deacons were deeply impressed. After three centuries of periodic persecutions instigated by some Roman emperor, were they actually gathered before one not as enemies but as allies? Some of them carried scars of the imperial lash. One priest from Egypt was missing an eye; another was crippled in both hands as a result of red-hot irons. But Constantine had dropped the sword of persecution in order to take up the cross. Nicaea symbolized a new day for Christianity.

4 липня 325 року близько трьохсот єпископів та дияконів зі східної половини Римської імперії прибули до Нікеї. Коли імператор Костянтин увійшов до зали, він сказав присутнім, що вони повинні дійти певної згоди щодо вирішальних питань, які їх розділяють. “*Розділ у церкві, — сказав він, — гірший за війну*”. Єпископи та диякони були глибоко вражені. Після трьох століть періодичних переслідувань, що їх розпочинав якийсь римський імператор, чи справді вони тепер усі зібралися не як вороги, а як союзники? Деякі з них і досі носили шрами від імператорського батога. Один священник з Єгипту був без ока; в іншого обидві руки були покалічені від розпеченого заліза. Але Костянтин відкинув меч переслідувань, щоб взяти хрест. Нікейська символізувала новий день для християнства.



ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER



СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



1112 Caledonia Ave. Victoria, BC V8T 1G1

www.stnicholasparish.org

OFFICE

250.384.2255

office-stnicholas@nweparchy.ca

PASTOR

Rev. Yuriy Vyshnevskyy

yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca

250.384.2292

DONATE FOR UKRAINE

ПОЖЕРТВУЙ НА УКРАЇНУ

www.stnicholasparish.org
Victoria, BC Canada

DONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND ~ Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Newcomers fund'. You can also donate cash or through e-transfer to finance-stnicholas@nweparchy.ca. Click DONATE button on the parish website www.stnicholasparish.org to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

BEQUESTS & WILLS ~ Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish** - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ

OPENING HYMN	На гору днесь Єлеонську ~ Today on The Mount (pg. 208-209)
COMMUNION HYMN	Витай між нами ~ With Solemn Greeting (pg. 244-245)
CLOSING HYMN	Боже Великий, Єдиний (pg. 264)

LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SUNDAY, May 17	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія		10:00 AM
MONDAY, May 18	NO SERVICES		
TUESDAY, May 19	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія		9:00 AM
WEDNESDAY, May 20	Liturgy - Moleben ~ Літургія - Молебень		9:00 AM
THURSDAY, May 21	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія		9:00 AM
FRIDAY, May 22	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія		9:00 AM
SATURDAY, May 23	9:00 AM	Літургія	Vespers ~ Вечірня 6:00 PM
SUNDAY, May 24	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія		10:00 AM

NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy



~ finance-stnicholas@nweparchy.ca

PARISH OPERATING COST	MAY 10 DONATIONS
------------------------------	-------------------------

<p>The annual operation cost for our parish (per 2025 financial report) is <i>approximately</i> \$200,000 a year. This works out to \$3,997 per week. How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the financial future of our parish.</p> <p style="text-align: center;"><u>WAYS TO DONATE:</u> e-transfer, tap to donate Square terminal or cash.</p>	<p>Coffee: \$51.00; Vigil lights: \$25.00; Loose collection: \$40.00; Envelope donations: \$506.50; Pre-authorized donations May 4 to May 10: \$235.00; Canada Helps donations May 4 to May 10: \$286.50; Square donations May 4 to May 10: \$49.55</p> <p style="text-align: center;">TOTAL: \$1,193.55</p> <p style="text-align: center;"><i>May God bless and reward you abundantly for your generosity!</i></p>
--	--

Square ~ **terminal for donations located in the church entrance**

PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ

CONFESSIONS/СПОВІДЬ.....	before or after services
BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ.....	by appointment
MARRIAGES/ШЛЮБИ.....	six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNERALS/ПОХОРОНИ.....	by appointment
BLESSINGS/ОСВЯЧЕННЯ.....	contact priest
HOSPITAL VISITS/ВІДВІДИНИ В ЛІКАРНІ.....	at any time 250.384.2292

Ukrainian Catholic Church ~ www.ugcc.ua ~ Українська Греко-Католицька Церква

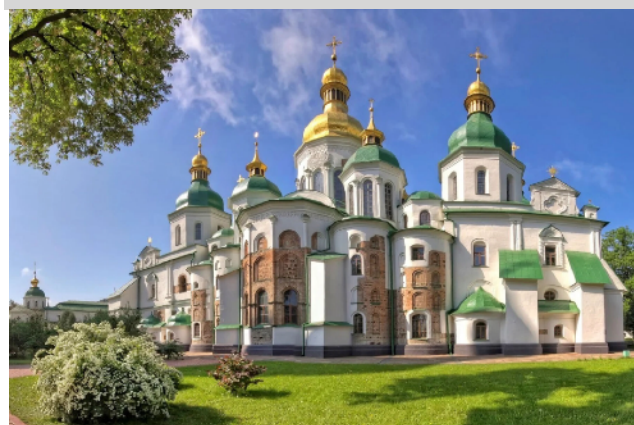
PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирі молитву Твоїї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, напестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоюю усіх доблесних і відважних захисників для добросердечної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно відав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

A YEAR FOR CHRISTIAN FAMILIES ~ РІК ХРИСТІЯНСЬКИХ РОДИН



The year 2026 (Nov 14, 2025 - Oct 12, 2026), is officially designated in our Eparchy as A Year for Families. The motto for this Year is: “Patient in hope, strong in love” (Romans 12:12). This designation aims to promote the importance and vital role of Christian families in society and in the life of the Church, especially during times of war, social instability, and other contemporary challenges facing families.

O great God, God of our fathers! Grant our people as many good, holy, Christian families as possible. Give us parents who would openly and boldly profess Your divine Gospel and serve You faithfully. Grant us fathers who would be examples of Christian life for their children, true protectors, and good guides in life. Grant us mothers who would know how to raise their children well, in a Christian way, and who would be a help, a comfort, and a wise counsel to their husbands.

Grant us children who would be the joy and pride of their parents, and the adornment of their nation. Bless, Almighty God, the Ukrainian people. Grant them the grace to serve You faithfully and one day attain the eternal reward in Heaven, for to You, O God, One in the Holy Trinity — Father, Son, and Holy Spirit — belong all glory, honor, and worship forever and ever. Amen.

(Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytsky for family)

2026 рік (14 листопада 2025 - 12 жовтня 2026) офіційно проголошений в нашій Єпархії Роком Родини. Гаслом цього Року є: “Терпеливі в надії, сильні в любові” (Римлян 12:12). Таке проголошення має на меті піднести важливість і життєво необхідну роль християнської родини в суспільстві та житті Церкви, особливо в часи війни, соціальної нестабільності та інших сучасних викликів для сімей.

Боже великий, Боже отців наших! Дай нашому народові якнайбільше добрих, святих християнських родин. Дай нам таких батьків, які голосно й відверто признавалися б до божественної Твоєї Євангелії і до Твоєї служби. Дай нам татів, які для своїх дітей були б прикладом християнського життя, правдивими опікунами та добрими провідниками в житті. Дай нам таких матерів, що вміли б добре, по-християнськи виховувати своїх дітей, а для своїх чоловіків були б поміччю, потіхою та доброю радою. Дай нам таких дітей, які були б потіхою та славою батьків і красою свого народу. Благослови, всемогутній Боже, український нарід. Даруй йому ласку вірно Тобі служити і досягнути колись вічної нагороди в небі, бо Тобі, Боже, у Святій Тройці єдиний, Отче, Сину і Духу Святий, належить вся слава, честь і поклоніння на віки віків. Амінь.

(Молитва Митрополита Андрія Шептицького за українську родину)

ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

☑ **3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY** to NATALIYA MELNYK, IVAN TSYTSMATS and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Лїра!

☑ **МОЛИТОВНЕ ЧИТАННЯ СВЯТОГО ПИСЬМА** ~ запрошуємо вас поглибити своє молитовне життя через читання Божого Слова та сприйнятті світу і свого власного життя у світлі цього Слова. Слово Боже є *живим словом*, яке вимагає живого спілкування з Богом. Зустрічі відбуваються щосуботи о 17:00-18:00 год.

☑ **PRAYERFUL READING OF THE HOLY SCRIPTURE** ~ We invite you to deepen your prayer life through reading God's Word and perceiving the world and your own life in the light of this Word. The Word of God is a *living word* that requires living communion with God. Meetings will take place every Saturday at 5-6 p.m.

☑ **VESPERS** ~ In the Eastern Church the liturgical day begins in the evening with the setting of the sun. This practice follows the Biblical account of creation: *“And there was evening and there was morning, the first day”* [Genesis 1:5]. The service of Vespers takes us through creation, sin, and salvation in Christ. It leads us to the meditation of God’s word and the glorification of his love for people. It instructs us and allows us to praise God for the particular events or persons whose memory is celebrated. It prepares us for the sleep of the night and the dawn of the new day to come. On the evening before the Divine Liturgy, it begins our movement into the most communion with God in the sacramental mysteries. **In our parish, the Vespers is celebrated every Saturday at 6 PM.**

☑ **ВЕЧІРНЯ** ~ У Східній Церкві літургійний день розпочинається ввечері із заходом сонця. Ця практика відповідає біблійній розповіді про сотворення: *“І був вечір і був ранок — день перший.”* [Буття 1:5]. Служба Вечірні проводить нас через творіння, гріх і спасіння у Христі. Вона веде нас до роздумів над Божим словом і прославлення Його любові до людей. Вона навчає нас і дозволяє нам прославляти Бога з нагоди про події чи особи, пам’ять яких святкується. Вона готує нас до нічного сну та світанку нового дня. Ввечері перед Божественною Літургією розпочинається наш рух до сопричастя з Богом у sacramентальних тайнах. **Вечірня у нашому храмі служиться щосуботи о 18:00.**

☑ **PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛИТВУ** ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

☑ **ТАЙНА СПОВІДІ ~ SACRAMENT OF CONFESSION** ~ before and after daily (9am) and Sunday (10am) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

☑ **THRIFTY’S PREPAID FOOD CARDS** ~ We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today’s liturgy to pre-order your cards. We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

DIVINE LITURGY PROPER ~ УСТАВ ЛІТУРГІЇ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom.
Scripture readings from the New Testament are taken from the
New Revised Standard Version Catholic Edition.
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

First Antiphon

Verse: Clap your hands, all you nations;* shout to God with the voice of joy.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save, us.

Verse: For the Lord most high is awesome,* a great king over all the earth.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save, us.

Verse: He has subdued peoples to us,* and nations under our feet.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save, us.

Verse: God ascended amid shouts of joy,* the Lord at the sound of the trumpet.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save, us.

Glory... Now... Only-Begotten Son...

Third Antiphon

Verse: Come, let us sing joyfully to the Lord,* let us acclaim God, our Saviour.

Refrain: Son of God, who ascended in glory,* save us who sing to You: Alleluia.

Verse: Let us come before His face with praise,* and acclaim Him in psalms.

Refrain: Son of God, who ascended in glory,* save us who sing to You: Alleluia.

Verse: For God is the great Lord,* the great king over all the earth.

Refrain: Son of God, who ascended in glory,* save us who sing to You: Alleluia.

Entrance Verse: Come, let us worship* and fall down before Christ.

Refrain: Son of God, who ascended in glory,* save us who sing to You: Alleluia.

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Troparion, Tone 4: You ascended in glory, O Christ our God,* giving joy to Your disciples by the promise of the Holy Spirit,* and assuring them through your blessing* that You are the Son of God,* the Redeemer of the world.

Troparion, Tone 8: Christ our God, You are glorified above all,* You established our fathers as beacons on earth* and through them guided all of us to the true faith.* Glory to You, most compassionate Lord.

Glory: Kontakion, Tone 8: The apostles' preaching and the Fathers' doctrine* confirmed the Church's one faith,* and wearing the garment of truth* woven from theology that descends from on high,* she rightly imparts* the mystery of godliness* and sings its glory.

Now: Kontakion, Tone 6: When you had fulfilled Your plan for us* and united things on earth with those in heaven,* You ascended in glory, O Christ our God,* in no way distant, but remaining inseparable,* You cried to those who love You:* I am with You and there is none against you.

Prokeimenon, Tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers, and praised and glorified is Your Name forever. *Verse:* For You are righteous in everything that You have done to us. (*Daniel 3:26,27*)

Epistle ~ Acts 20:16-18, 28-36 ~ A reading from the Acts of the Apostles. *In those days,* Paul had decided to sail past Ephesus, so that he might not have to spend time in Asia; he was eager to be in Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost. From Miletus he sent a message to Ephesus, asking the elders of the church to meet him. When they came to him, he said to them: "You yourselves know how I lived among you the entire time from the first day that I set foot in Asia. "Keep watch over yourselves and over all the flock, of which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God that he obtained with the blood of his own Son. I know that after I have gone, savage wolves will come in among you, not sparing the flock. Some even from your own group will come distorting the truth in order to entice the disciples to follow them. Therefore be alert, remembering that for three years I did not cease night or day to warn everyone with tears. And now I commend you to God and to the message of his grace, a message that is able to build you up and to give you the inheritance among all who are sanctified. I coveted no one's silver or gold or clothing. You know for yourselves that I worked with my own hands to support myself and my companions. In all this I have given you an example that by such work we must support the weak, remembering the words of the Lord Jesus, for he himself said, 'It is more blessed to give than to receive.'" When he had finished speaking, he knelt down with them all and prayed.

Alleluia, Tone 1: *Verse:* The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth from the rising of sun to its setting. *Verse:* Gather to Him His devout ones, who with sacrifice make covenant with Him. (*Psalms 49:1,5*)

Gospel ~ John 17:1-13 ~ At that time, Jesus looked up to heaven and said, "Father, the hour has come; glorify your Son so that the Son may glorify you, since you have given him authority over all people, to give eternal life to all whom you have given him. And this is eternal life, that they may know you, the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. I glorified you on earth by finishing the work that you gave me to do. So now, Father, glorify me in your own presence with the glory that I had in your presence before the world existed. "I have made your name known to those whom you gave me from the world. They were yours, and you gave them to me, and they have kept your word. Now they know that everything you have given me is from you; for the words that you gave to me I have given to them, and they have received them and know in truth that I came from you; and they have believed that you sent me. I am asking on their behalf; I am not asking on behalf of the world, but on behalf of those whom you gave me, because they are yours. All mine are yours, and yours are mine; and I have been glorified in them. And now I am no longer in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them in your name that you have given me, so that they may be one, as we are one. While I was with them, I protected them in your name that you have given me. I guarded them, and not one of them was lost except the one destined to be lost, so that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to you, and I speak these things in the world so that they may have my joy made complete in themselves."

Instead of “It is truly ...” we sing: O my soul, magnify the Lord who in glory ascended bodily into the heavens. **And the Irmos:** O Mother of God,* you transcended both mind and word,* and in time, ineffably bore the Timeless One:* it is you who, with one accord,* we, the faithful, magnify.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalm 148:1*)* Rejoice in the Lord, O you just,* praise befits the righteous. (*Psalm 32:1*)* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Instead of “We have seen the true light” we sing: Be exalted, O God, above the heavens, above all the earth be Your glory.

Instead of “Let our mouths be filled” we sing three times: Be exalted, O God, above the heavens, above all the earth be Your glory.



Перший Антифон

Стих: Всі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Бо Господь Всевишній – страшний, цар великий по всій землі.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Він покорив людей нам і народи під ноги наші.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Зійшов Бог під оклики веселі, Господь – під голос сурми.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава: І Нині: Єдинородний Сину ...

Третій Антифон

Стих: Прийдіте, возрадуємося Господеві,* воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий,* що вознісся у славі, співаємо Тобі: Аллуя.

Стих: Ідім перед лицем Його з ісповіданням,* і псалмами воскликнім Йому.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий,* що вознісся у славі, співаємо Тобі: Аллуя.

Стих: Бо Бог – великий Господь* і цар великий по всій землі.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий,* що вознісся у славі, співаємо Тобі: Аллуя.

Вхідний стих: Прийдіте поклонімся і припадім до Христа.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий,* що вознісся у славі, співаємо Тобі: Аллуя.

Тропар, глас 6: Ангельські сили на гробі твоїм* і сторожі омертвіли * Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла твого.* Полонив ти ад і, не переможений від нього,* зустрів ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава тобі!

Тропар, глас 4: Вознісся ти у славі, Христе Боже наш,* радість сотворивши ученикам обітуванням Святого Духа,* утвердивши їх благословенням,* бо ти еси Син Божий,* ізбавитель світу.

Тропар, глас 8: Препрославлений ти, Христе Боже наш,* світила на землі – отців наших оснував ти* і ними до істинної віри всіх нас направив ти.* Багатомилосердний, слава тобі.

Слава: Кондак, глас 8: Апостолів проповідування і отців догмати* єдину віру утвердили Церкви,* яка і ризу істини з богослов'я вишнього носячи* право править, і славить* благочестя велике таїнство.

І нині: Кондак, глас 6: Сповнивши промисел щодо нас* і те, що на землі, з'єднавши з небесним,* вознісся Ти у славі, Христе Боже наш,* ніяк не відлучаючись, але невідступно перебуваючи,* Ти кличеш до тих, що люблять Тебе:* Я з вами і ніхто проти вас.

Прокімен, глас 4: Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки. *Стих:* Бо праведний еси в усьому, що створив Ти нам (*Дан. 3:26,27*).

Апостол ~ Діяння 20:16-18, 28-36 ~ 3 книги Діань Святих Апостолів читання: *Тими днями* Павло вирішив плести попри Ефес, щоб не баритися в Азію поспішав бо, щоб, по змозі, на день П'ятидесятниці бути в Єрусалимі. З Мілету він послав у Ефес і прикликав пресвітерів церкви. Коли ж вони прийшли до нього, він до них промовив: Ви знаєте, як з першого дня, коли я вступив у Азію, увесь час поводився я з вами. Зважайте на самих себе й на все стадо, над яким Дух Святий поставив вас єпископами, щоб пасли церкву Божу, що він придбав кров'ю власною. Я знаю, що по моїм відході ввійдуть поміж вас вовки хижі, які не щадитимуть стада. Та й з-поміж вас самих повстануть люди, що говоритимуть погубні речі, щоб потягнути за собою учнів. Тому чувайте, пригадайте собі, що я три роки, ніч і день, не переставав кожного з вас із слъозами наводити на розум. А тепер передаю вас Богові і слову його благодаті, що може збудувати й дати вам спадщину між усіма освяченими. Ні срібла, ні золота, ані одежі я не вимагав ні від кого. Ви самі знаєте, що моїм потребам і тих, які зо мною, служили оці руки. У всьому я показав вам, що, так працюючи, треба допомагати слабосильним і пам'ятати слова Господа Ісуса, що сам сказав: Більше щастя – давати, ніж брати. Промовивши це, він упав на коліна і з усіма ними почав молитися.

Алилуя, глас 1: *Стих:* Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу. *Стих:* Зберіть Йому преподобних Його, що заповідають завіт Його в жертвах (*Пс. 49:1,5*).

Євангеліє ~ Івана 17:1-13 ~ Ісус, підвівши очі свої до неба, проказав: Отче, прийшла година! Прослав свого Сина, щоб Син твій тебе прославив, згідно з владою, що їй ти дав йому над усяким тілом: дарувати життя вічне тим, яких ти передав йому. А вічне життя у тому, щоб вони спізнали тебе, єдиного, істинного Бога, і тобою посланого – Ісуса Христа. Я тебе на землі прославив, виконавши те діло, яке ти дав мені до виконання. Тепер же прослав мене, Отче, у себе – славою тією, що їй я мав у тебе перед тим, як постав світ! Я об'явив твоє ім'я людям, яких ти від світу передав мені. Вони були твої, ти ж передав мені їх, і зберегли вони слово твоє. Нині збагнули вони, що все, тобою дане мені – від тебе; слова бо, тобою мені дані, я їм дав, і сприйняли вони їх, і справді збагнули, що від тебе я вийшов, і увірували, що ти мене послав. Молю ж за них: не за світ молю, лише за тих, яких ти передав мені, бо вони – твої. І все моє – твоє, твоє ж – моє, і в них я прославився. Я вже більш не у світі, а вони у світі, і я до тебе йду. Отче Святий! Заради імени твого бережи їх, тих, що їх ти мені передав, щоб

були одно, як ми! Бувши з ними у світі, я беріг їх у твоє ім'я; тих, яких ти передав мені, я їх стеріг, і ніхто з них не пропав, лише син загинув, щоб збулося Писання. Тепер же іду до тебе, і кажу те, у світі бувши, щоб вони раділи моїх мали у собі вщерть.

Замість “Достойно...” ми співаємо: Величай, душе моя, Господа, що з плоттю во славі вознісся на небеса. **Ірмос, глас 5:** Тебе, вище ума і слова Матір Божу, що в часі безлітнього несказанно родила, вірні однодумно величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148:1). Ликуйте, праведні, у Господі: правим належить похвала (Пс. 32:1). Алілуя, алілуя, алілуя!

Замість “Ми бачили світло істинне” співаємо: Вознесися на небеса Боже і по всій землі слава Твоя.

Замість “Нехай сповняться уста наші” співаємо тричі: Вознесися на небеса Боже і по всій землі слава Твоя.

MISSION DAYS (from Ascension to Pentecost) ДЕКАДА МІСІЙНОСТІ (від Вознесіння до П'ятдесятниці)

Сьогодні ми покликані наново відкрити і збагнути, що наші сім'ї (домашні церкви) та парафіяльні спільноти є за своєю природою місійними. Усвідомлення цього впливає з дару нашого хрещення, завдяки якому всі вірні силою цього святого таїнства взяли на себе зобов'язання вірити, жити, служити і ділитися досвідом своєї віри в Христа. Отже, місія нашої парафіяльної спільноти – приймати Христа глибше в наше життя, нести Добру Новину поза нашу спільноту і підтримати тих, хто розширює межі Божого Царства місійною діяльністю та капеланським служінням. Молімося, щоб Господь відновив наше життя в Бозі силою і діянням свого Святого Духа.

Господи Боже, пошир світло Твого Святого Євангелія, щоб через нас, охрещених, як дітей світла, християнська віра поширювалася в нашому суспільстві, і щоб ми стали свідками Твоєї живої присутності у нашому житті та в нашій парафіяльній спільноті. Усе подає Дух Святий: пророків посилає, священників удосконалює, неграмотних мудрості навчає, рибалок богословами появляє і єднає всю церковну спільноту. Єдиносущний і співпрестольний Отцеві й Синові, Утішителю, слава Тобі!

Today once again we are called upon to discover and understand anew that our parish communities and families (domestic churches) are missionary in nature. Such understanding flows from the gift of our Baptism, by virtue of which, and through the power of its mystery, we have committed ourselves to believe, live, serve, and share the experience of our faith in Christ. Thus, the mission of our parish community is to allow Christ to enter deeper into our lives, to carry the Good News beyond our own community and to support those who expand the boundaries of the Kingdom of God with their missionary activity and chaplaincy ministry. Let us pray that the Lord might renew our life in God by the grace and intercession of the Holy Spirit.

Lord our God, spread the light of Your Holy Gospel, that it may shine through us who are baptized, as children of the Light. Grant that the Christian faith may spread in our society, that we may bear witness to Your living presence in our lives and in our parish community: O Lord, hear us and have mercy. O Holy Spirit, bestowing all: You send prophets, perfect priests, teach the uneducated wisdom, transform fishermen into theologians, and unite the entire church community. Consubstantial and co-reigning with the Father and the Son, O Comforter, glory be to You!